October 4, 2017
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

TRAHADORNAN DI RBC A WALK OUT UN BIAHA MAS







Trahadornan di RBC a walk out un biaha mas

CU e palabranan "awa a pasa hariña", Rudy Geerman di sindicato FTA, a describi e situacion actual di e empleadonan di RBC Bank.

Ta asina cu diamars mainta empleadonan di RBC Bank a dicidi di pone trabou abou pa mas cu dos ora, despues di a haya e notificacion cu nan dunador di trabou lo bay kibra parti di e CAO cu nan a acorda y firma p'e na april ultimo.
E contrato colectivo cu e trahadornan a firma cu e gerencia di RBC Bank, ta valido for di 1 di januari te cu 31 di december 2018.

FTA a negocia un CAO di 3 aña cu RBC bank, pero gerencia di RBC a expresa di tin un preocupacion cu un di e articulonan di e contrato colectivo y cu nan no ta hay'e husto pa e banco.
Mientras tanto a sigi pa dilanti cu e negociacion, trahadornan a aproba e pakete y ambos partido a firma.

E problema a resulta awor cu a firma caba. E trahadornan ta haya un notificacion for di gerencia cu lo stop, entrante 1 di oktober, un beneficio cu ta inclui den e CAO.

Ta papia aki di e spaarplan di e empleadonan cu ta inclui den e CAO cu a firma na april ultimo.
Segun sr. Rudy Geerman, e sindicato a bin ta advirtiendo, papiando y purbando di sinta negocia cu e gerencia di RBC Bank pa algun tempo caba, pero "parse cu nan terkedad ta asina grandi cu nan no ta tende".

FTA di su banda a manda un carta pa Gerencia di RBC Bank bisando cu nan no ta hay'e husto cu lo kita e beneficio aki for di e empleadonan despues cu a firma e CAO caba. FTA ta consciente cu e gerencia di e banco ta den nan derecho pa bay corte, pero mester respeta e articulo.

Gerencia di RBC Bank a keda para ariba cu ta stop e beneficio y a bisa e empleadonan pa nan tene na cuenta cu un caso den corte ta dura di 6 luna pa 1 aña.

Dialuna anochi FTA a yama un reunion cu e empleadonan di RBC Bank pa disidi ki paso lo bay tuma y conhuntamente a acorda di pone trabou abou. E trahadornan ta haya cu gerencia no ta respetando nan palabracion y pa es motibo a disidi di tene un walk out di 2 ora diamars mainta.
Segun sr. Rudy Geerman, gerencia ta hasiendo cos di shouro cu e empleadonan, pasobra si nan no tabata de acuerdo cu e articulo aki, nan no mester a firm'e.









Piscadornan ta rabia cu e ley nobo pa proteha cierto pisca

Fundacion Centro di Pesca Hadicurari a pidi Gobierno pa pone e ley on-hold

Te ora cu e piscadornan manifesta nan opinion





AYERA mainta, Clifford Rosa di Centro di Pesca Hadicurari tabatin un conferencia di prensa, unda a anuncia algun accion cu e piscadornan, pero tur piscador lo bay tin. Sigur despues cu Gobierno a bin cu un ley, pa protega algun pisca, pero no a tende e piscadornan Arubiano, y pesey dia 10 di october awor, lo tin un reunion na Piedra Plat Entertainment Center.
Clifford Rosa tabata compaña p'esnan cu ta envolvi den sector primario, manera e.o. di Santa Rosa.

Segun Clifford Rosa, nan a haya un reunion cu Minister Mike de Meza, cu su Ministerio, unda nan a trece dilanti, cu Gobierno a anuncia di pone e ehecucion di e ley aki on-hold y como tal no informa Guardacosta, Polis Maritimo pa nan no actua contra e piscadornan te ora cu bin un reunion y un sondeo pa sa kico e piscadornan ta pensa di e ley aki.

Sigur si tuma na cuenta cu tur piscador ta traha pa conserva pesca na Aruba, nan mes a haya e ley aki como un sorpresa. Pesey Fundacion Hadicurari y Fundacion Rancho ta haciendo un apelacion na tur piscador, esta piscador di baranca, piscador di reda, pero tur hende cu ta considera nan mes como piscador, pa atende un reunion cu lo tuma lugar dia 10 awor na Piedra Plat Entertainment Center pa 7 or di anochi, unda lo duna nan tur informacion di e ley aki, y kico cada piscador ta pensa di esaki, pa hunto traha un documento cu lo ser manda pa Gobierno.

Pa sostene e carta aki, lo pidi tur piscador pa firma esaki, cu lo bay pa Gobernador, Parlamento, pa mustra e malcontento cu e piscadornan tin pa cu e ley aki.
E ley aki ta atacha e sector primario di Aruba, cu manera menciona, no a consulta cu ningun NGO's pa sa ki impacto e ley aki lo causa.
Segun Clifford Rosa, actualmente nan ta menciona algun pisca, cu eseynan e piscadornan ta sobrebibi.
E.o. e has, e bonni of tambe conoci como tuna, ta un pisca pa sobrebibi den mundo di pesca y si awor Gobierno kier pone como un pisca protegi, ta bon pa splica pakico.

Otro t'e kreeft, lobster, si esaki ta proteha, anto mester tin regla pa nan. Pasobra mayoria di restaurant na Aruba, ta ofrece kreeft, anto si e ta proteha, con Gobierno lo atende cu esnan importa?
Otro t'e MantaRey, cu sigur ta wordo usa pa traha kari-kari, y si no mag pisk'e mas, e ley lo kibra cu un tradicion na Aruba. Pa no papia mes di e Jampou, cu tin dos sorto di grouper. Pesey ta bon pa tur piscador ta prepara pa discuti e puntonan aki dia 10 awor.

Na Corsou y na Bonaire tambe tin ley di e indole aki, pero mas bien pa proteha e piscadornan, etc. Di tur parti e sigui importa, pero e productor local si ta wordo strobe. Pesey dia 10 awor, lo formula un carta p'e instancianan concerni, pa protesta contra di e ley aki.

Wak kico a pasa cu e ley di spearfishing, cu te awe no a keda regla, siendo esnan cu ta practica esaki, tambe ta gana nan pida pan, pero awe ta ser stroba.

Scucha e homber chiquito, cu ta birando victima cu e ley nobo aki, segun Clifford Rosa y pesey e reunion di dia 10 awor ta masha importante. Pasobra awor ta ser bisa cu e ley aki ta existi 23 aña caba, pero ta awor el a bira discutibel.

Tres detencion a cay, despues cu Polis a logra para un chauffeur bou influencia kende tabata drift cu 3 criatura den auto

DRIFTMENTO di dos Altezza a conduci na detencion di tres persona y den un di e autonan Polis a bin topa cu tres criatura.

Diamars, algo pasa di 6'or di mainta, na altura di Sividivi un patruya di Polis ta scucha auto ta drift y ta haya holor di tire kima. Mesora e patruya ta cuminsa bay direccion di e rotonde Seroe Blanco y ta mira dos Altezza cu lo a caba di drift saliendo for di Citgo Seroe Blanco cu velocidad hopi halto, bayendo direccion di Paradera.

Dilanti Morning Supermarket Polis ta logra para e dos autonan.

Mesora e patruya ta sigui nan tras y ta manda pidi refuerso, na altura di Morning Supermarket e patruya ta logra para e dos autonan, eynan mas patruya ta yega pa yuda e patruya atende cu e ocupantenan.

Tabata ta trata di dos Altezza un blanco numera 45846, cu su papelnan no tabata na ordo y e otro ta un Altezza preto numera A12604.

Tres detencion a cay

E ocupantenan den e Altezza blanco a keda trankil y a cumpli cu loke Polis a bisa nan, pero e ocupantenan di e Altezza preto si a insulta Polis verbalmente y mesora detencion a cuminsa cay.

E prome detencion tabata di e chauffeur di e Altezza preto cu aparentemente tabata bou influencia, despues e ocupante masculino cu kier a lanta cu Polis.

E ultimo cu a keda deteni tabata un dama cu tambe tabata den e Altezza preto, el a keda deteni pa motibo cu e no a respeta ordo di Polis, e tabata hostina y a insulta e agentenan policial hopi mahos.

Tres criatura den e auto

Den e Altezza preto tabatin 3 mucha chikito y un otro dama mas, e dama aki no a keda deteni, pero a wordo permiti pa yama un miembro di famia pa bin busca nan.

E Altezza preto tabata core riba un spare tire, patras n'e banda drechi, e spare tirenan aki ta pa djes core bay un destino y no pa core rond y mas pio pa drift of core cu velocidad halto.

E chauffeur di e Alezza preto no solamente tabata trece su bida den peliger, pero tambe bida di 4 adulto y 3 mucha y mas pio drift serca di un gasstation.

Riba instruccion di Fiscal a laga confisca tur dos auto

E agentenan policial riba instruccion di Fiscal a laga confisca e dos Altezzanan aki y Polis a detene dos homber y un dama. Nan a wordo transporta cu transportwagen di Polis pa Warda di Polis.

E dos ocupantenan di e Altezza blanco no a keda deteni, mirando cu nan a keda trankil y a sigi instruccion di Polis, pero nan auto si a keda confisca y nan a cana bay direccion di nan cas.









Pa forma un Gobierno integro y transparente

Partijraad di partido MEP ta ratifica sosten na sra. Evelyn Wever-Croes como nan lider



CONSEHO di Partido di MEP, den su reunion e siman aki a reitera e mandato na lider di MEP, Evelyn Wever-Croes, pa yega na un coalicion cu base amplio cu partidonan RED y POR.

Esaki despues cu lider di partido y Presidente di partido a duna un briefing di e reunion cu Informador, y principalmente mustrando rib'e problemanan financiero serio cu Gobierno di Mike Eman tin Aruba aden, y e falta di cumplimento severo di parti di Gobierno di AVP.

Esaki ta pone hopi mas presion rib'e partidonan cu kier ehecuta nan programa cu nan a bay eleccion cun'e, pero cu e desaster financiero cu Mike Eman ta lagando atras, por stroba.

Ya un dia despues di eleccion, conseho di partido a duna e mandato na lider di MEP pa sondea e posibilidadnan pa formacion di un coalicion.

Despues cu e disponibilidad a keda expresa pa tur tres partido MEP POR y RED, y e formacion a drenta den e siguiente fase, lider di MEP a bolbe busca mandato y aprobacion di conseho di partido pa continua.

Mester remarca cu tur miembro di partijraad a duna nan sosten n'e proceso aki, y tur rumor cu si tin problema interno den partido MEP, ta falso.
MEP ta mas solido cu nunca, y den bon dialogo y transparencia, ta canando e caminda di formacion di Gobierno, cu cabes frieu y cu seriedad.

Partido MEP ta sumamente orguyoso di su lider y e forma con e ta atendiendo cu e proceso aki, y a reitera su sosten na Evelyn Wever-Croes.

Partido POR

Enfoke di combersacionnan ta riba formacion di un Gobierno cu ta crea stabilidad y confiansa den comunidad



DIALUNA merdia partido Pueblo Orguyoso y Respeta (POR), a reuni cu Gobernador y Informador pa asina continua cu e proceso cu ta encera e posibel formacion di un Gobierno.

Diferente punto a keda treci dilanti, cu ta encera e preocupacionnan di e situacion financiero di Pais Aruba, plan di gobernacion di partido, integridad y varios otro punto cu a presenta na Gobernador siman pasa, segun lider di partido POR ta splica.

Durante e encuentro a mira cu e puntonan cu POR a trece dilanti durante e combersacion cu Gobernador siman, pasa a refleha bek den e tarea cu Informador a haya.

Pa loke t'e topico di e situacion financiero di Pais Aruba, a pone hopi atencion n'e aspecto di 'nulmeting' cu mester por haci.

A haci peticion urgente pa por logra esaki, con lo dune forma y kendenan lo mester keda envolvi. Banda di e aspecto financiero, por a mira cu varios parti di contenido di e plan di gobernacion di partido POR a keda trata, manera e aspecto di integridad den gobernacion. Institutonan cu ta existi mester ta reenforsa na un forma hopi severo, enfocando rib'e parti di transparencia.

Loke tambe a combersa hopi riba dje ta, cu mester forma un Gobierno cu ta sinta pa 4 aña. Un Gobierno cu ta crea stabilidad y confiansa den comunidad. "Nos a mustra riba e echo cu nos kier ta un partido cu ta cana dilanti rib'e creacion di confiansa den instituto politico na Aruba.

Sr. Andin Bikker a trece dilanti na varios ocasion, e echo cu kier mira cambionan tuma luga den Parlamento di Aruba pa loke ta reglamento di ordo y e forma cu ta hiba debate.
Y duna Parlamento oportunidad berdadero pa haci su trabou di controla Gobierno den nomber di pueblo.

Esakinan ta algun di e puntonan cu a resalta y cual a palabra cu diaranson awo lo bin bek hunto cu Informador cu algun informacion adicional cu nos lo manda pa nan," sr. Oduber a bisa.

Concluyendo, lider di partido POR a enfatisa cu e programa di gobernacion di partido MEP ta basta similar cu esun di partido POR, y keto bay ta riba mesun liñanan cu a combersa cu Gobernador siman pasa riba dje.

Den e caso aki a mustra cu partido MEP tin un similaridad hopi grandi den e programa di partido, y riba hopi tereno bo por mira cu POR ta 'match' y cu ta convivi cu otro rib'e preocupacionnan cu tin den comunidad.

Tabatin e prome encuestronan inoficial cu partido MEP, cu a tuma lugar inoficialmente tambe entre e comisionnan cu a intercambia di pensamento di partido MEP y POR, y ta kere cu ta den e direccion aki tin cu sigui cana.

"N'e momentonan aki nos sa cu tin diferencianan di pensamento, opinion y den programa pa loke ta partido RED, cual a papia riba esaki tambe cu Informador. Sinembargo, ta kere cu un base amplio semper mester keda un prioridad pa bo tin un gobernacion stabiel pa futuro." Sr. Otmar Oduber a termina bisando.





Lider di MEP Evelyn Wever-Croes despues di reuni cu Informador

"Situacion financiero di pais Aruba ta hopi mas serio cu nos a spera"

DIALUNA lider di partido MEP Evelyn Wever-Croes y Presidente di partido MEP, dr. Gerrit Croes a reuni cu Informador mr. Arie Swaen.

Durante e reunion di parti di partido MEP a duna di conoce e disponibilidad pa yega na un coalicion cu base amplio.

Durante di e reunion e delegacion di MEP a ricibi hopi mas informacion cu ta mustra cu e situacion financiero di pais Aruba ta hopi mas serio cu a spera.

"Nos sa cu Gobierno di Mike Eman ta violando ley y no a presenta e presupuesto 2018 na Parlamento na tempo. Pero loke nos no tabata sa ta cu tin un deficit di 175 miyon florin den e presupuesto ey, siendo cu segun e ley di CAFT cu Gabinete Mike Eman mes a bin cun'e, pa 2018, mester tin un surplus di 25 miyon florin.

Kiermen, cu pa 2018 nan tin premira 200 miyon mas na gasto cu ta permiti. Esaki naturalmente ta un problema serio, pasobra ta con bo ta bay sera e buraco financiero di 200 miyon pa otro aña?

Loke ta haci e situacion mas serio ainda, ta cu pa aña 2017 tambe Gabinete Mike Eman a surpasa su presupuesto, tambe cu sumanan astronomico cu e campaña politico miyonario cu nan a hiba.

Y e cuenta aki mester wordo presenta ainda na pueblo.

Na final di dia t'e cuidadanonan di pais Aruba mester bay paga p'e gastonan aki. Naturalmente ta hopi iresponsabel di Mike Eman, Angel Bermudez y henter e Gabinete, pa benta e problemanan serio aki awor den scochi di un Gobierno nobo.

Mas aun, ami ta di opinion cu esaki ta un crimen contra nos comunidad cu nan mester wordo teni responsabel pe.

Cumpliendo cu deseo di pueblo pa un coalicion, partido MEP lo sigi pone esfuerso den realisa esaki, apesar cu ta un tarea sumamente dificil pa drenta Gobierno y soluciona tur e problemanan cu Gabinete Mike Eman a crea.

Nos ta carga nos responsabilidad pa ofrece Aruba un Gobierno integro, transparente, inovativo y cu ta trata finanza publico di nos pais na forma mas responsable. Esey tabata nos compromiso cu nos pueblo y nos lo percura pa cumpli cune", lider di MEP, Evelyn Wever Croes a finalisa.

Parlamentario Jennifer Arends-Reyes

Den e prome 8 lunanan di 2017 Aruba ta conoce indicadornan positivo y solido pa turismo

SEGUN sra. Arends-Reyes, kende recientemente a wordo re-eligi pa di 4 aña consecutivo como Presidente di Comision di Turismo pa Parlamento di Aruba, nos Turismo ta keda stabiel segun ultimo cifranan oficial.



Den e prome kwartal di 2017 nos tourism receipts cu ta loucal e turistanan ta laga den nos economia a subi cu 3.5% compara cu e prome kwartal di 2016.

Asina mes cu e stopover a baha cu 15% den e prome kwartal e tourism receipts a aumenta cu ta un indicacion cu e turistanan cu ta yegando Aruba ta dispuesto pa gasta mas na Aruba.

Tambe por bisa cu e RevPar (Revenue per Available Room) a aumenta cu 9.5% den e prome ocho lunanan di aña y yega na 207.36 USD averahe y e grado di ocupacion di kambernan tambe a aumenta pa yega na 84.7%.

E daily room rate tambe a aumenta na 244.96 USD pa anochi. Locual t'e ultimo cifranan oficial pa luna di augustus 2017, nos por wak claramente un analisis di locual t'e esfuersonan colectivo di diferente entidad p'asina Aruba por mantene su pilar economico stabiel.

Jennifer Arends-Reyes a sigui splica cu nos tur sa cu desde e mercado di Venezuela a baha drasticamente cu un 62.5% den e prome 8 lunanan di 2017, Aruba mester a haci un 'shift' den locual t'e mercadeo di Aruba y asina percura p'e mercado Norte Americano ta hopi mas fuerte.

Tambe percura pa crea mas oportunidad pa turistanan cu tin e poder di compra yega Aruba dor di atrae mas buelonan for di destinacionan strategico y cu avionan mas grandi p'asina nos por aumenta e capacidad di asiento p'e buelonan aki.

Esaki tambe nos por a tuma nota di dj'e pa luna di augustus cu a pasa cu e trafico di Norte America a aumenta cu 10.1%, di 50,193 stopover pa augustus 2016 pa 55,284 pa augustus 2017.

Pa Florida tin un aumento significante di yegada/arrivals pa Aruba di 36.2% cu tin un correlacion cu e servicio diario aereo di JetBlue for di Fort Lauderdale cu a cuminsa na januari 2017.

Den e prome 8 lunanan di 2017 e cantidad di stopover di Norte America a aumenta cu 8.9% di 439,628 den 2016 pa 478,696 den 2017.

Pa loke t'e turismo crucero tambe pa 2017 ta bayendo sumamente bon den e prome 8 lunanan cu ya a surpasa 500 mil bishitante y pa luna di augustus tin un aumento di 104.7% compara cu augustus 2016.

Asina por bisa cu nos turismo ta sigui carga nos economia grandemente y ta keda stabiel danki n'e esfuerso colectivo di tur partner incluyendo Gobierno di Aruba.

Si compara e ingresonan di turismo na 2010 pa awor el a aumenta cu casi un biyon florin, e Presidente di Comision di Turismo, Jennifer Arends Reyes a duna di conoce.

Seramento di caminda en conexion cu proyecto Green Corridor



DEPARTAMENTO di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente tur automobilista cu ta haci uzo di e caminda principal di Oranjestad pa San Nicolas cu diahuebs 5 di october 2017 y diabierna 6 di october 2017, for di 8or di anochi pa 6or di mainta, lo bay sera e caminda principal entre Spiraal Rotonde Aeropuerto p'e rotonde di Mahuma, den ambos direccion.

Motibo ta cu lo bay raspa y asfalta e caminda parti pazuid y tambe ta bay drecha e caminda parti panort cu no a keda bon.

E desviacionnan di caminda ta lo siguiente: Trafico for di **Oranjestad** direccion **San Nicolas**, ta wordo desvia via di e spiraal rotonde Airport direccion noord, drenta e caminda pa bay Wayaca (dilanti Infra Gebouw), despues via Wayaca pasa dilanti di Wayaca Falls Mall y yega riba e caminda di Mahuma y sali bek riba e rotonde di Mahuma direccion San Nicolas.

Trafico for di **San Nicolas** direccion **Oranjestad**, ta wordo desvia via di e rotonde Mahuma direccion nort, despues via e caminda di santo cu ta yega na Wayaca Falls Mall y pasa via Wayaca, sali dilanti di edificio di DOW, pa rotonde di Sabana Blanco y bek p'e spiraal rotonde Airport direccion Oranjestad.

Seramento y desviacionnan di caminda lo keda indica cu baricada y borchinan di aviso.
Nos ta pidi bo(so) persona comprension y coöperacion p'e trabaonan cu mester tuma lugar y ta pidi disculpa pa cualkier inconveniencia cu por surgi.

Johnson
notary services

AUCTION

ex. 3:268 Civil Code of Aruba

THURSDAY OCTOBER 26, 2017

On Thursday October 26, 2017, at 11 AM, at the Conference Room of the Chamber of Commerce, Irausquin Boulevard 10, Aruba, will be auctioned in public:

1. A residential house locally known as:

MABON 24

standing on a parcel of public land, 375 m2 in size, situated in Mabon in Aruba, as further described in cadastral measure document no. 149 / 1975. The lease rights expire on September 1, 2033.

Starting price: Afl. 105.000,--

2. A residential house locally known as:

CAYA FRERE BERNARDINUS 5

standing on a parcel of public land, 660 m2 in size, situated in Santa Helena in Aruba, locally recorded as First Division Section N Number 938.

The lease rights expire on July 9, 2060.

Starting price: Afl. 190.000,--

3. A residential house locally known as:

SABANA GRANDI 79

consisting of a parcel of public land, 401 m2 in size, situated at Sabana Grandi in Aruba, locally recorded as First Division Section T number 255. The lease rights will expire on December 20, 2031.

Starting price: Afl. 99.381,--

4. A residential house locally known as:

SAVANETA 175-Q

consisting of a parcel of public land, 379 m2 in size, situated at Savaneta in Aruba, locally recorded as Third Division Section G number 2261. The lease rights will expire on April 13, 2064.

Starting price: Afl. 133.000,--

- The auction is subject to the general conditions for foreclosure auctions and special auction conditions which will be determined by civil law notary T.R. Johnson.
- The auction will take place by raising bids (in Dutch: "bij opbod") and by decreasing bids (in Dutch: "bij afmijning"), in one session.
- Seller has the right to not accept any bid, at his sole discretion.
- A private written bid can be submitted until October 11 2017,5 P.M.

For more information:

WWW.JOHNSONNOTARY.COM/AUCTIONS



AVP na Informador:

Coalicion MEP-POR lo nifica instabilidad y intrankilidad na Aruba

AYERA dia 3 di oktober pa l'or di merdia un delegacion di partido AVP, consistiendo di Benny Sevinger, Mike de Meza y Arthur Dowers, a reuni cu Informador, Arie Swaen, rib'e proceso pa forma un Gobierno nobo.

N'e ocasion aki, e delegacion di AVP a contesta un cantidad di pregunta cu informador a haci na nan.

For di e reunion aki e delegacion di AVP a conclui cu Informador su tarea ta pa forma un Gobierno MEP, POR y posiblemente incluyendo RED.

Un Gobierno di MEP- POR - RED ta locual e partidonan en cuestion ta considera como un Gobierno di base amplio. Mientras cu exclusion di RED lo ta un Gobierno cu un mayoria preta.

E delegacion di AVP a trece un cantidad grandi di informacion na Informador cual no por wordo divulga publicamente.

E mensahe di e delegacion na Informador ta, cu un Gobierno di MEP y POR lo ta uno sumamente instabiel y cu lo conduci na hopi intrankilidad aki na Aruba y den Reino, pa motibo di e forma cu nan kier goberna y pa motibo di nan prioridadnan.

Fuera di esaki, e delegacion di AVP a indica di nunca partido AVP lo core pa asumi responsabilidad gubernamental si esaki ta pa sirbi interes general di Aruba.

Den caso di un gobernacion cu AVP, e prioridadnan cu AVP a presenta den eleccion lo mester forma parti di un acuerdo di gobernacion.

Esaki kiermen cu no lo por bay castiga comunidad cu medidanan bou capa di raportnan internacional, manera cu MEP y POR ya a indica di kier bay haci.

Pa ilustra e compromiso di AVP pa ehecuta e programa cu a bay eleccion cun'e, e delegacion a duna Informador copia di e plan di partido AVP "Padilanti".

E plan aki ta contene e puntonan cu lo mester inclui den un acuerdo di gobernacion, manera e asistencia na esnan di menos recurso, e introduccion di un huurtoeslag pa e grupo cu no tin un cas, e construccion di 2000 cas, e ampliacion di e grupo cu ta ricibi gehandicaptenuitkering cu esnan menor di edad, aumento di e suma cu e grupo aki ta ricibi cu 50%, mehoracion di e condicionnan di infrastructura y condicionnan social den tur bario pa mehora calidad di bida di nos ciudadanonan den tur bario di Aruba, continuacion di e agenda pa haci Aruba independiente di energia fosil, continuacion cu e diversificacion di nos economia y creasion di cuponan di trabou nobo cu entre otro e operacionalisacion di e refineria, realisacion di e plan pa explora gas, creasion di sectornan economico nobo, pone mas polis riba caya pa sigui reduci criminalidad, fomenta relacionnan fuerte den Reino, Union Europeo y cu nos partnernan social aki na Aruba mes.

Esakinan ta algun ehempel di e prioridadnan cu partido AVP a pone pa e siguiente gobernacion.

T'e programa di AVP cu e puntonan aki a ricibi mas voto y sosten di comunidad den e ultimo eleccion.

Mirando e mayoria marginal cu e gobierno MEP-POR lo tin, e falta total di legitimidad den voto di e lidernan di MEP y POR, e falta di un meta comun otro cu simplemente poder, ta haci cu e Gobierno aki lo no tin e autoridad moral y politico necesario den comunidad pa por goberna cu efectividad. Esaki unicamente lo bira peor mirando e intencion di e Gobierno MEP-POR pa bay impone medida riba pueblo bou e pretexto di raportnan internacional.

AVP lo no accepta esaki ni un dia y a informa Informador di esaki tambe. E Gobierno di MEP-POR lo ta uno di instabilidad y intrankilidad pa Aruba.

Masha Mahos





E pick-up aki, dialuna merdia rond di 1or, a haya ta bon pa tira algun cacho puppies den mondi banda di Seroe Biento/Plantenrust.

E hecho aki a tuma lugar na algun dia vispera di celebracion di Dia di Bestia, esta awe. Sigur e hecho aki ta di condena, pasobra esaki sigur no ta un bon ehempel di bon comportacion civico, unda doño di e pick-up aki no ta stima bestia. E mester ser educa pa stop cu e cruelidad aki.

ATENCION! PARTICIPACION

AWEMAINTA ta acepta publicacion di comunicado di prensa (press release) acompaña cu foto digital asumiendo cu e persona of e instancia cu a somete e comunicado di prensa pa publicacion tin derecho of autoridad pa publica of usa e material digital cu a ser somete pa publicacion.

E presentacion di e comunicado di prensa pa publication den AWEMainta ta ensera cu e persona of instancia ta asegura cu e tin derecho of autoridad pa publica e material digital y cu e ta acepta sin ningun reserva pa indemnifica y proteha AWEMainta por completo contra di cualkier demanda of causa pa daño y prehuicio cu ta ser alega contra AWEMainta pa motibo di cualkier violacion di derecho di autor, cualkier otro derecho intelectual of otro derecho civil of contractual.

Gerencia

DVG y Pro Lechi Mama contribuyendo na The Ritz Carlton

The Ritz Carlton orguyosamente a inaugura dos espacio destina pa mamanan por combina nan trabou y dunamento di lechi di pecho





HOTEL The Ritz Carlton hunto cu Directie Volksgezondheid (DVG) y Fundacion Pro Lechi Mama (PLM) recientemente a duna un presentacion na tur manager, mama cu ta na estado y mama cu ta duna nan yiu lechi pecho, riba e Ley di Lechi Pecho y Trabou. Prome cu e ley a wordo introduci na 2007, 50% di e mamanan tabata stop di duna lechi di pecho ya cu nan no por a combin'e cu trabou y awe 10 aña despues ainda e no ta bay facil.

E Lactatation Consultant (specialista di Lechi Materno) Minouche Lopez a splica cu Ritz Carlton ta un hotel relativamente nobo y desde comienso nan a traha hunto pa mira con por facilita e mamanan den e mihor forma pa nan por haci uzo di e ley.
E ley ta stipula cu durante e prome 9 lunanan di e baby, cada mama por haci uzo di maximo 25% di orarionan cu e ta traha, pa dedica na lechi di pecho.
Tin 3 opcion: E mama ta bay serca e baby pa dun'e 'live'. Un mama ta scoge pa laga su yiu wordo treci na trabou pa dun'e lechi pecho of e mama ta haci uzo di e posibilidad pa pomp na trabou. Asina ta percura cu e produccion di lechi ta keda manteni y lo evita problema di salud p'e mama. Sra. Altagracia Lampe di Human Recources na Ritz Carlton a logra cu awe tin 2 area nobo special pa pomp.

Creando un situacion ideal p'e mamanan cu kier duna pecho tin bentaha p'e doño di trabou tambe. E mama su productividad lo ta mas halto. E ta mas motiva pa bay trabou y ta mas flexibel cu menos stress.
E mama lo ta menos AO paso su yiu tin menos chance di bira malo. E ambiente na trabou ta hopi mas positivo y e ta un bon imagen p'e hotel mes cu ta focus pa mira e baby un parti di e famia di Ritz Carlton.
Investigacion ta mustra mundialmente cu pa cada $1 cu ta investeer den un empleado pa stimula duna lechi di pecho ta haya $3 bek.
E ta clave cu un mama cu ta haya cooperacion di su doño di trabou, ta bay e extra miya.

Cu e dos kolfruimtes nobo ta nifica cu no mester tin motibo pa no duna un baby su lechi pecho. Organisacion Mundial di Salud ta boga pa tur mama duna su yiu 6 luna pecho so y pa sigui te cu e mucha tin por lo menos 2 aña y preferiblemente te dia cu e mucha mes kier stop.
Den ley ta para cu e doño di trabou mester percura pa tin un lugar adecuado p'e mama.

E mester ta un espacio comodo y priva, cu tin awa, coriente y un frigidaire pa warda e lechi. Mirando e resultado final por bisa cu esaki ta trata di un iniciativa bunita y ta di spera cu mas compania haci esaki.

Pro Lechi Mama ta bay pa haci un campaña den futuro pa elogia compania cu ta "breastfeeding friendly". Ya cu awendia casi tur mama ta traha e ta keda un hecho cu tur baby merece di haya e miho regalo cu nan por haya di nan mama.



Un persona hopi critico y detaya den su trabou

Colega balente Rachelle Jansen ta empleado di luna na Hospital

UN biaha mas Hospital a scoge su empleado di luna y e biaha aki pa luna di augustus a scoge Rachelle Jansen di Departamento Interieurverzorging. El a keda sorprendi di ta empleado di luna, pasobra esaki ta algo cu e no a spera nunca.
Rachelle ta eherce su funcion como medewerker interieurverzorging na Departamento di Operacion pues ta specialmente dedica na haci limpiesa riba dicho departamento.

Su coleganan riba e departamento aki ta contento cu a logra su nominacion y tambe su coleganan di Interieurverzorging tur ta masha orguyoso di por a tene entre nan un empleado di luna.

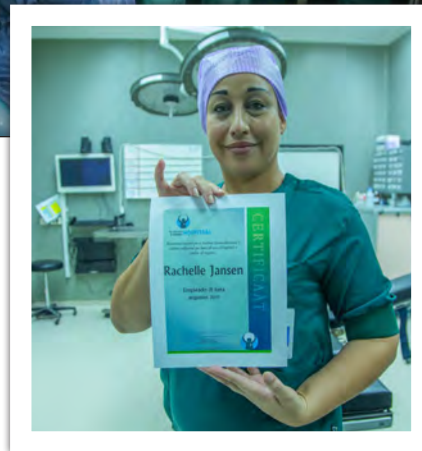
Manager di Hoteldienst, sra. Charlissa Chaljub tabata entusiasma cu e biaha aki e empleado di luna a toca su departamento.
Ta un honor pe departamento, pasobra no ta tur ora nan ta ricibi e reconocemento. E trabou di limpiesa den Hospital ta importante y sigur n'e salanan di operacion unda cu tin exigencianan hopi halto.
Tur dia y constantemente tin presion riba nan pe trabou ta bon haci, di calidad.
"Esey ta loke nos ta haya serca Rachelle", Charlissa Chaljub a duna di conoce.

Mas o menos 2 aña pasa nan a ricibi un training for di un compania di Hulanda y Rachelle Jansen a forma parti di e grupo cu a ricibi e training.
E tempo ey Rachelle tabata traha riba piso den otro departamentonan, pero el a haya e oportunidad pa forma parti di e team di sala di operacion. E ta un persona hopi critico, unda cu e ta mira hopi detaye y di biaha e ta actua riba esaki.
E ta aserca su coleganan y bisa nan kico no ta na su agrado, kico e ta mira cu no ta klop manera el a siña den su les. Asina aki nan mes ta actua pa drecha y mehora cada dia mas den nos Hospital.

E ta traha un trabou tras di cortina y niun hende no sa di esaki, pero Rachelle ta haci su trabou cu amor. E ta encarga pa haci e kamber di operacion limpi cada biaha y prepara esaki pe siguiente operacion.
E ta haci esaki dor cu e ta ricibi bon sosten di su coleganan di Interieurverzorging y sala di operacion. E reconocemento aki ta motiv'e mas ainda pa sigui cu e bon trabou. Importante pa nan ta cu e pashent ta keda central y esey ta su enfoke tambe ora di haci su trabou diariamente.
E trabou mester ta bon haci, e kambernan bon desinfecta y tur esaki no ta facil, pasobra tin exigencianan halto pa cumpli cu tur reglanan specifico di limpiesa pa tur 6 sala di operacion.







Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug:
Oduber
Pariba di Brug:
Centro Medico

Dokter na Warda

Pabou di Brug:
-
Pariba di Brug:
Wever

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412
Fundacion Pa Nos Muchanan.. 583-4247

Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Colegio EPI unidad Hospitalidad y Turismo a haci colecta pa

Un donacion na Cruz Cora pa sostene e islanan Saba, Sint Maarten y Sint Eustatius











DIARANZON 27 di september ultimo a tuma lugar na EPI Auditorium un colecta pa recauda fondo pa sosten n'e isalanan Saba, Sint Maarten y Sint Eustatius cu a sufri hopi daño durante e pasada di horcan Irma.
Mirando cu e unidad tin hopi studiante procedente di e islanan aki, a dicidi di haci un gesto pa colabora cu e situacion cu nan famia ta aden actualmente.

E dia aki tambe a celebra "World Tourism Day" unda cu e unidad ta celebra esaki tur aña hunto cu su studiantenan.
For di mainta tempran miembronan di nan "Student Council" a aloca un booth pafo di nan Auditorium y tabata encarga p'e proceso cana debidamente.
Tur studiante di EPI por a deposita nan contribucion den forma di placa den e buzonnan, y tambe durante pauze e studiantenan a cana rond p'asina colecta e donacion, cada centje tabata mas cu bon bini.

Na final di dia sr. Eugene, boluntario di Cruz Cora Aruba a bin scol unda e board membernan di Student Council a haci e donacion cu a wordo coleca durante di dia. Nos ta sigur cu esaki lo yuda pa por restaura e bida diario di e habitantenan di e islanan aki, y cu muy pronto lo nan ta un comunidad stabil y cu meta pa sigui pa dilanti.

Den nomber di EPI Hospitalidad y Turismo y nan Student Council kier a gradici EPI CK, Cruz Cora y na Directie, Managers, Maestro, Alumnonan cu a contribui n'e bon causa aki…

Masha danki di curazon!

Organo pa mantencion di orden

Conclucion devastador riba servicionan di investigacion

WILLEMSTAD – Ta masha hopi fayo tin den e coordinacion y cooperacion di órganonan di Gobierno riba tereno di mantencion di husticia na Corsou. No tin sincronizacion, no tin suficiente personal y no tin ekipo moderno. Tur esaki naturalmente ta laga porta hancho habrí pa criminalidad haci fiesta y combiná cu incompetencia policial, ta un Rataplan completo tin riba e tereno aki.

Colectacion, procesamento y compartimento di informacion entre e servicionan di informacion local mester bira mihor.

N'e conclucion aki órgano pa mantencion di Orden a yega despues di inspeccion na Ministerio Público, Cuerpo Policial Còrsou (KPC), RST, Guardacosta, Marechaussee y Landsrecherche.

E órgano ta consehá Minister di Husticia pa solucioná e problemanan señalá a corto plazo.

Tin algun unidad cu ta confrontá sea falta di personal òf di sèn òf di formacion specialisá òf un combinacion di e problemanan akí.

E servicionan no ta mantene contacto cu e poblacion tampoco como strategia pa haña informacion; nan sistemanan di còmputer no ta integrá cu otro y no tin un banco di datos nacional.

Tin biaha e comportacion di e personal, encuanto registro di dato, ta laga di deseá.

SEA TA DÒBEL ÒF NADA

E Raad a yega di constatá – e.o. a base di inspeccionnan anterior – cu tin cos dòbel den e procesonan di informacion den Reino y algun proceso no ta bon reglá.

Na interes di un 'posicion di informacion' salu y fuerte, e Raad a decidí pa inspectá e aspecto akí di investigacion (Rechèrche) na Còrsou aña pasá.

E Raad a investigá te con leu ta duna contenido n'e tres fasenan den e proceso di informacion: Con ta colectá informacion (haña y documentá informacion), procesamento (analisá y structurá) di informacion. Compartimento di informacion cu otro ramonan di e cadena hudicial. A tira un bista riba otro aspectonan di colaboracion tambe, den e cuadro akí.

Agentenan di RST tin mucho mas mihor formacion y ekipo cu Cuerpo Policial

WILLEMSTAD - E organisacionnan tin un Unidad pa Informacion Criminal òf Team pa Informacion Criminal y un Mesa di Informacion. Riba papel Landsrecherche tin e componente RIO, cu sinembargo no ta operacional. E Mesa di Informacion y e CIE di KPC no tin suficiente funcionario, esun di RST si. Esey no ta straño, pasobra ta Hulanda ta financiá y manda personal pe ramo aki. E funcion di analista táctico na Marechaussee ta vakante (no tin hende) y no tin ni preparador di proyecto ni refinadó tampoco. Departamento di Informacion y e HIT di Marechaussee tambe mester di mas hende. Nunca e personal di e Mesa di Informacion di Cuerpo Policial Corsou a ricibí formacion òf curso specífico, mientras cu esnan di RST si ta haña training y ta disponé di e conocemento necesario y ta sigui cursonan regularmente. Asina mes e personal di Departamento di Informacion di Marechaussee a sigui algun curso, pero tin espacio pa subi e nivel di conocemento.

Rotary Club of Aruba un biaha mas a forma parti di e beach clean up organisa pa Aruba Reef Care Foundation







RIBA diadomingo 1 di oktober 2017, Aruba Reef Care Foundation a organisa su proyecto di beach clean up.
E aña aki Rotary Club of Aruba atrobe a forma parti di esaki hunto cu su partner clubs, Rotaract Club of Aruba, Interact Club of Aruba di Schakel College y otro boluntarionan.

Rotary Club of Aruba a scohe pa hasi "Bachelor's Beach" limpi.
A yena dos truck bon grandi cu saconan di sushi yena cu plastic y otro material sushi cu a wordo recogi rib'e beach.
Rotary Club of Aruba kier gradici tur miembro di Rotary Club of Aruba, Rotaract Club of Aruba y Interact Club of Aruba y tur otro boluntarionan cu a bin yuda cu e beach clean up.

Un danki na Garage Cordia Aruba N.V. cu a pone dos trucks disponibel p'e diadomingo aki. Rotary Club of Aruba kier a duna un danki specialmente na Aruba Reef Care Foundation cu ta organisa proyectonan valioso pa asina cuida nos beachnan.

Oranje Fonds ta prolonga e fecha di registro pa Appeltjes van Oranje

Organisacionnan den Caribe ta haya tempo extra



E organisacionnan den Caribe tin tempo extra pa inscribi p'e Appeltjes van Oranje 2018
di Oranje Fonds. Orcan Irma tabatin un impacto enorme rib'e islanan y p'e motibo aki, Oranje Fonds ta prolonga e frecha di registro te cu 18 di oktober.
E tema di Appeltjes van Oranje e aña aki ta 'Empresarionan Hoben y Social". Esey ta nifica cu actividadnan social inicia pa personanan bou di 35 aña por competi pa premiacion e aña aki.
Por registra riba www.oranjefonds.nl/appeltjes.
Tur aña den luna di mei, Reina Máxima ta otorga e premionan na Palacio Noordeinde na Den Haag.

Cada aña e otorgamento di premio ta drei rond di un otro tema.
Oranje Fonds ta gusta demostra cu hobennan tambe ta tuma inciativa pa frenta problemanan den comunidad.
For di esaki ta surgi iniciativanan precioso. P'e motibo aki, Oranje Fonds a scoge pa pone e spotlight e aña aki riba proyectonan inicia p'e hobennan aki. Pensa riba hobennan cu a start cu un proyecto pa aborda e problematica di soledad bou nos grandinan of pa ofrece nan compañeronan desafortuna un miho futuro.



Proyectonan cu kier competi pa gana un Appeltje van Oranje tin cu cumpli cu algun condicion. E iniciador mester ta 35 aña of mas hoben, e proyecto lo tin cu dirigi su mes riba conecta y involucra gruponan di hende vulnerabel y inclui boluntario pa ora di traha.
Tur criteria pa participacion ta obtenibel riba
www.oranjefonds.nl/appeltjes.
Na prome instante organisacionnan den Caribe por inscribi te cu 29 di september. Como cu mas isla a sufri dañonan grave pa orcan Irma y cu esaki tabatin un impacto grandi rib'e parti Caribense di Reino Hulandes, Oranje Fonds a dicidi di prolonga e fecha di registro te cu 8 di oktober.

Appeltjes van Oranje ta keda entrega na tres iniciativa cu riba un manera exitoso ta conecta diferente grupo di hende cu otro y cu ta percura cu hende ta bolbe participa den comunidad. Tur premio di un Appeltje van Oranje tin un statua di brons, diseña pa Princesa Beatrix, ey un suma di placa di 15.000 euro. Tur aña Reina Máxima ta haci entrega di e premionan.

Oranje Fonds ta sostene proyectonan social na Hulanda y den e parti Caribense den Reino.
Cu 30 miyon euro e ta duna sosten na miles di iniciativa cu ta percura pa hende topa cu otro, ta menos solitario, ta haya comprension pa otro y ta compromete nan mes pa yuda un prohimo.

Rey Willem-Alexander y Reina Máxima ta desde su inicio e pareha protector di Oranje Fonds.
E aña aki Oranje Fonds ta existi 15 aña.



Gilbert Croes y Kenneth Arends a cumpli 10 aña trahando na Post Aruba N.V.







POST Aruba N.V a celebra 10 aña di servicio di empleadonan Gilbert Croes y Kenneth Arends. Ambos empleado a sa di destaca den nan trabou y semper ta cla pa bay e extra mile pa Post Aruba N.V.

Gilbert Croes ta traha como un besteller y e ta hopi activo den comunidad. E ta traha cu Crus Cora y tambe a bay 1 siman St. Maarten pa brinda asistencia unda mester.
E ta un persona creativo y ta aporta den otro departamento cu idea y sugerencia.
Post Aruba N.V. ta mira den Gilbert Croes e potencial pa crece. Tambe e ta un ehempel pa su coleganan, specialmente pa esnan mas nobo y hoben.

Kenneth Arends a cuminsa cu Post Aruba N.V 10 aña pasa como besteller, pero el a ricibi un noticia cu e no a spera. Dia di celebracion di hubileo, Post Aruba N.V. a bis'e cu e ta haya e trabou como un chauffeur special pa servicionan corporativo.
E ta un persona cu ta traha bon y ta coopera cu su coleganan.
Kenneth Arends ta un persona cu tin disciplina y respet pa tanto e clientela y personal di Post Aruba N.V.
Post Aruba N.V a celebra e 10 aña di servicio di Gilbert Croes y Kenneth Arends den compania di nan famia y colega.

Atencion piscadonan:

Recientemente Minister Mike de Meza y Minister Arthur Dowers a firma e publicacion oficial di e ley AB. 48. E ley aki cual ta un lista di especie di flora y fauna pa keda protehi, impone unilateralmente door di Departamento di Medio Ambiente y Naturalesa (DNM), Minister de Meza y Minister Dowers. E publicacion aki a gara nos directiva di sorpresa y uno sumamente amargo como cu e ta inclui varios especie di pisca, manera buni, djampou (Djukfes y Yacupeper), gutu (tur tipo), Manta y Tribon (e.o. Tribon Martiu) y kreeft (lobster, Caribbean Spiny Lobster) ta keda PROHIBI pa captura, mata, tin den posesion of haci daño. Esaki, manera nos a avisa gobierno y su departamentonan, LO TIN UN EFECTO NEGATIVO RIBA E PISCADONAN DI ARUBA.

Despues di un reunion cu director di DNM fecha 9 di augustus, directiva a manda un carta pa Minister Eman unda ta pidi pa gobierno pa no sigui e pensamento di DNM y pa envolvi piscadonan prome cu entama dicho ley. Despues na comienso di september directiva a tene un conferencia di prensa na unda a pidi publicamente na Gobierno pa no pasa ley(nan) cu ta afecta piscado negativamente sin envolucra y informa piscadonan. Finalmente directiva a reuni 11 di september ultimo ainda cu Minister di Meza, kende despues di admiti di a firma sin sa di e efecto di e ley, A PRIMINTI di retracta, hala aden, e ley. El a priminti na mesa cu lo manda un carta pa sigura piscadonan cu nan lo no wordo afecta door di esaki.

Directiva te awe 3 di October ainda no a haña nada concreto di Minister de Meza, ni su conseheronan Giel y Dumfries, kendenan tabata presente y a priminiti di traha deligentemente riba esaki.

Directiva di Fundacion Centro di Pesca Hadicurari ta lamenta profundamente di e forma di proceder aki di parti di Gobierno y DNM, como tambe Departamento di legislacion, kendenan ningun momento a tene cuenta cu e humilde piscadonan di Aruba.

Nos directiva ta indigna cu henter e procedura entama door di gobierno y tambe a ricibi hopi keho di piscadonan na momento cu esaki a keda conoci. Di parti di otro instancianan No Gubernamental tambe nos por a compronde cu no tabata tin envolvimento alguno pa cu gruponan di interes (stakeholders).

Directiva di Fundacion Centro di Pesca Hadicurari ta invita tur piscado pa asisti na un reunion di indole urgente unda lo papia riba e siguiente pasonan cu lo mester tuma, mirando cu ni Prome Minister Mike Eman, ni Minister Mike de Meza, ta mustrando di ta tumando piscadonan na Aruba na serio.

Directiva di Fundacion Centro di Pesca Hadicurari

Invitacion

Reunion Urgente

Diamars 10 di october 2017
7:30 pm,
na Piedra Plat Entertainment Center

Presencia di tur piscado y nan famia ta esencial pa expresa e bos di piscado y pa pone un paro na decisionnan inhusto cu ta afecta tur piscado di Aruba



BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 3 Oct, 2017 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.40	1.42		1.44
Zwitserse frank (per 100)	CHF	182.63	183.35		184.15
Pond sterling	GBP	2.29	2.34		2.40
Japanse yen (per 10.000)	JPY	156.24	157.66		159.25
EURO (per 100)	EUR	207.43	209.33		211.43
Deense kroon (per 100)	DKK	27.15	27.87		28.67
Noorse kroon (per 100)	NOK	21.29	22.01		22.81
Zweedse kroon (per 100)	SEK	20.87	21.59		22.39

Conmemoracion dia 3 òctober 1795



WILLEMSTAD - Minister M. Alcalá-Wallé a invitá pueblo di Còrsou completo pa conmemorá e ehecucion di Lidernan di Lucha pa Libertad na 1795.
Den cuadro di e ciclo di Herencia di Sclavitud, Gobièrno di Còrsou ta para keto n'e fecha di 3 òctober 1795, fecha cu a ehecutá di Tula, Bastiaan Karpata, Pedro Wacao, Luis Mercier, Luis Sambo, Mars, Juan Domingo Coraar y Juan Felix.
P'e ocasion akí Ministerio di Enseñansa, Siensia, Cultura & Deporte (E.S.K.D.) a sostené e colaboracion entre di Cas di Cultura y Plataforma di Sclavitud Herencia di Sclavitud, organisacionnan cu a organisá un exposicion titulá: 'Tula, Historia Compartí'.
E exposicion ta keda habrí for di 3 òctober y lo keda habrí te cu 14 di novèmber na Villa Maria, Van den Brandhofstraat Scharloo y ta basá riba publicacion di drs. Charles Do Rego.

Gobierno a enfatisá e importancia di e balornan cu e historia di sclavitud a laga 'tras pa nos cu ta "Libertad, Fraternidad y Hermandad" y kier haci uzo di e oportunidad pa invitá pueblo di Còrsou pa bishitá e exposicion y asina nos ta keda inspirá cu e historia y uza e sabiduria pa yuda fortalecé nos futuro. Entrada ta grátis!

Abogado a pidi mas tempo pa studia caso di cliente cu 2215 gram di cocaina

WILLEMSTAD - E ciudadano Jacmarline Hortencia di 25 aña di edad dia 2 di jüni 2017 a keda gará cu droga.
Riba e fecha mencioná Jacmarline Hortencia tabata di biahe pa Amsterdam, pero den su biahe e tabatin un cantidad di droga scondí cu a resultá di ta cocaina n'e peso total di 2215 gram.

Abogado mr. Koendjbiharie a splica Huez cu e no tin mucho tempo cu el a haña e caso pa tratamento, como tal el a entregá e peticion por escrito pa dun'é e tempo necesario pa profundisá den e caso.
Su cliente no tabata sa cu e por busca un abogado y ta djis e siman cu a caba esaki a sosodé. Pa Fiscal di Ministerio Público, señora mr. Dennaoui-Simon no tin ningun obhesion pa wanta cu tratamento di e caso di Jacmarline Hortencia.
Como tal e caso pa su tratamento ta keda posponi pa otro fecha. A decidí di laga e caso bin pa tratamento atrobe den sala di Corte, pero riba e fecha 11 di decèmber pa mitar di 3.

Aruba Certification Program hunto cu de Palm Tours enfokando riba futuro

Cu enfoke riba sostenibilidad, servicio y capital humano







DEN luna di oktober e team di ACP, e programa di certificacion di Aruba, tabata tin e honor di presenta su curso n'e di dos grupo di empleado di Palm Tours.

Durante di algun dia sumamente interesante cu hopi interaccion, e team di ACP a presenta y a duna informacion na tour guides, chauffuernan di bus y algun miembro di gerencia di Palm Tours. Esaki tur cu e meta principal di enrikese e conocemento di e personanan aki cu informacion esencial di nos historia, cultura y medio ambiente. Asina conectando e informacion aki cu e trabou diario di cada un di e personan trahando den e industria di turismo.

A enfoca riba diferente aspecto historico di Aruba y a para keto n'e pregunta : Kico t'e DNA di Aruba? Kico ta haci Aruba unico? Kico lo mester haci pa Aruba por keda autentico?
Tambe a toca e tema di servicio excelente y dicon esaki ta importante. Un tema sumamente importante cu a trata t'e aspecto di sostenibilidad y tambe con un compania na Aruba, te hasta un persona individual, por ta sosentibel.
Por bisa cu ta di elogia cu Palm Tours a reconoce e importancia di e tema aki y asina ya caba ta moviendo den direccion pa sigura un futuro sosentibel y solido pa Aruba.

P'e team di Aruba Certification Program tabata un honor di por a colabora cu de Palm Tours y ta manda un palabra di danki pa tur tour guide y chaufeur di bus cu a volg e curso tanto den luna di april como recientemente den luna oktober.
Un danki special ta bay p'e gerencia di Palm Tours y sra. Monica y sr. Roger.

Pa esnan cu ta interesa den e siguiende tanda di ACP pa aña 2018 por yama libremente na 280-2924 of bishita www.acp.com





Bubble Soccer: Bin y hunga na Centro di Bario Dakota





SI bo a yega di wak video online di Bubble Soccer y semper a desea di participa den esaki, esaki ta bo chens.
Centro di Bario y Deporte Dakota lo ta organisando diasabra, 7 di october pa 4or y mei di atardi te 7or di anochi, wega nan di bubble soccer.

Bin cu bo grupo, team y crew p'e competencia cuminsa. Inscripcion ta totalmente gratis. Por haci esaki via e Facebook di Centro di Bario y Deporte Dakota; djies manda nos un mensahe cu e nomber di e grupo y cuanto hende lo participa.
Tambe por inscribi na cuminsamento di e evento pa 4or y mei di atardi. E evento aki ta pa grandi y chikito. Tambe lo bay tin snacks y juice pa refresca e garganta. Esaki nan lo ta gratis, pero unabes e caba, el a caba.

Bubble Soccer ta un deporte recreativo cu ta creciendo den popularidad rond mundo. Hopi biaha nos por wak esaki online via red nan social deseando cu anos tambe lo por haña e oportunidad pa participa. E evento aki ta habri pa publico, y esaki ta bo chens pa participa den Bubble Soccer. Nos ta sperabo!

Dr. Guaicaipuro Jimenez, Presidente di ARTBO a despidi di atletanan cu a biaha pa Las Vegas



DIALUNA mainta e 3 rumannan Klabér a biaha pa Las Vegas pa participa n'e President's Cup cu ta un campeonato G2.
Jourdé Klabér a bira adulto y a biaha hunto cu su dos rumannan p'e coach nan. Dr. Guaicaipuro Jimenez, Presidente di Aruba Taekwondo Bond "ARTBO" a bay aeropuerto pa desea e rumannan Klabér tur exito n'e President's Cup.
Esaki ta Jourdé Klabér su prome campeonato di G2 cu e ta bay coach. Dr. Guaicaipuro Jimenez ta premira un medaya na Las Vegas.

Jourdé Klabér a bisa e Presidente cu e biaha aki e team di Train Hard Fight Smart ta bon prepara pa Las Vegas y por conta riba dje pa un bon trabou n'e President's Cup.
Dr. Guaicaipuro Jimenez a termina su discurso bisando nan cu Aruba ta conta riba nan.









Caravel a titula campeon di 40+ di Fedeveta







DIASABRA 30 september pa 7:30 di anochi ta start e wega pa di 3er lugar di 40+ entre Nacional y Bubali.
Aki Nacional ta pone hopi presion riba Bubali, pero no por hinca goal. Di otro banda Bubali ta hunga riba contra y a usa su delanteronan y a haya varios chens asina.

Ambos ekipo a sera nan defensa hopi bon y ta duna asina nan medio campo hopi trabou pa domina e bala y crea atake.
E wega ta caba na empate 0-0 y manera ta reglamento ta bay direct over na tira penalty. Mester bisa cu e keeper di Nacional, Jorge Luminier a haci un tremendo trabou bou di lata ora di penalty y ta percura pa Nacional gana 3-1.

Mesora ta start pa 10or e final di 40+ cu ta bay entre Dakota Starzz y e nr. 6 di standing Caravel cu a lucha duro pa yega final. Pa 10or ta presenta team completo hunto cu e refreenan na fanaticada y ta haci apertura di e final cu e himno di Aruba.
Dakota ta sali bon riba Caravel y tin un leve dominio riba nan. Wega ta riba un speed halto y tur bala ta wordo bringa, refree mester a core hopi pa ta riba cada hugada y asina domina e partido.

Ambos team a crea nan oportunidad pa goal, pero defensa y keeper a traha duro p'e wega caba half-time 0-0. Den sosiego di half-time organisador Hooiberg Vets ta haci e famoso Shoot-out y na unda Felix Juni Perez di Bubali ta gana e.o. su caha di Chill.

Half-time ta cuminsa mescos, riba un speed halto y bringando tur hugada. Faltando 20 minuut pa wega caba Caravel ta haya un tiro liber net pafor di doelgebied.

Aki e Milton Badilla ta tira direct riba goal, pero keeper Lorenzo "Bibi" Loopstok ta saca e bala di gran forma, pero e rebote ta cay dilanti goal y aki Toti Penaranda ta hinca pia y ta schuif e bala den goal y ta haci e wega 1-0 pa Caravel.
Dakota ta saca tur cu tin pa empata e wega y falta e toke final pa logra esaki, asina Caravel ta wanta e ultimo 20 minuutnan y wega ta caba 1-0 pa Caravel.
Caravel asina ta titula campeon di 40+ Fedeveta 2017.

Despues di e final di 40+, pa 11or ta bay over na entrega di trofeo. Bubali ta haya trofeo pa di 4er lugar, Nacional ta haya pa di 3er lugar. Dakota Starzz ta haya su trofeo di sub-campeon 40+. Goalgetter di 40+ ta bira John Villareal di Caravel y Sandro Osorio Silva di Teachers, ambos cu 11 goal den campeonato regular.
MVP di 40+ ta bira e keeper di Caravel Andy de Cuba, kende a haci un tremendo trabou e anochi aki.
Campeon ta bira Caravel cu a lucha duro pa yega final y tambe ta traha duro e ultimo wega y ta bira Campeon 40+ Fedeveta 2017.
Danki ta bay n'e team completo di refree dirigi pa Head Refree Ernst Mohamed y tambe na tur fanaticada cu a bin den gran cantidad y apoya nos talentonan di futbol den 40+.

Malta Balashi a batisa uniform nobo di Rockets Organization









E team di baseball Rockets Organization, a batisa nan uniform nobo y a haci esaki conhuntamente cu nan sponsor di hopi aña, Malta Balashi.
Richard Giel, representante di Tropical Bottling Co. a basha malta rib'e uniform pa asina batisa esaki.
Muchanan hunto cu coachnan, directiva y mayornan tabata presente n'e bautismo aki, unda cu tur tabata contento di mira con grandi e organisacion a bira.
Rockets a duna Malta Balashi un gradicimento p'e sosten cu nan ta ricibi. Richard Giel a ricibi e gradicimento aki, como cu nan no a spera di esaki.

Tropical Bottling Co. ta contento di sponsor e team 7 y a deposita confiansa grandi den Rockets. Representante Richard Giel di Tropical Bottling kier mira e teamnan den final, pero tambe ta honra pa sponsor nan.
Directiva di Rockets ta contento cu Malta Balashi a sponsor 7 di nan 8 team.
E sistema di farm di Rockets a cuminsa cu 5 team y durante añanan esaki a crece te cu awor tin 7 team cu ta cuminsa for di e edad 5-6 te cu 17-18.

Vice presidente di Rockets Organization, Noralfa Eckmeyer, a bisa cu nan ta contento di tin un sponsor, pasobra e team ta consisti di casi 120 mucha.
Tambe e organisacion ta consisti di 23 boluntario, coachnan, 7 miembro di directiva, pero tambe e mayornan cu ta contribui pa tin un team. Rockets Organization lo ta competiendo den e campeonato di ABBA, asina el a splica.
E organisacion di Rockets no tin solamente muchanan homber, pero tambe den 3 categoria tin mucha muhe cu tambe ta hunga cu nan. Pero asina cu nan yega na un edad di 13-14, nan no por sigui hunga baseball mas.
ABBA a cambia e edad di liga y esaki lo ta U-6, U-8, U-10, U-12, U-14, U-16 y hubenil, cual ta pone cu muchanan chikito ta subi di categoria pero hopi di esunnan grandi ta baha di categoria.
E cambio aki ta uno drastico pa nan, pero esey Rockets Organization ta cla pe campeonato aki.

Na beneficio mutuo di partidonan..

Aqualectra a firma MOU cu Guangdong y Zhenrong



WILLEMSTAD - Recientemente Aqualectra (Integrated Utility Holding N.V.), Guandong Zhenrong Energy Co. y China Zhenrong Holding Limited a firma un acuerdo di entendimento.
E acuerdo aki mester conducí na un beneficio mutuo pa ambos compania, unabes firma acuerdonan di huur di término largo di nos refineria.

E MOU ta esensial den e esfuersonan pa yega na un acuerdo di maneho y operacion nobo di nos refineria.
Di otro banda e acuerdo ta garantisá tambe cu Aqualectra lo por keda haci uso di su planta di diesel riba tereno di refineria Isla p'asina abastecé nos comunidad cu coriente.

Mas aleu partidonan a acordá cu nan lo traha riba un asina yamá roadmap cu accionnan concreto pa yega na futuro cooperacion entre partidonan na bienestar tambe suministro di utilidad na nos comunidad.

Tres hòmber stranhero detené pa sospecho di 'Skimming y Harvester'

WILLEMSTAD - Diasabra 30 sèptèmber 2017, alrededor di 19.39 or, Polis a para un vehículo na altura di un banco riba Schottegatweg Noord.
E auto aki tabata envolví den un caso di 'skimming" dia 29 di sèptèmber 2017. Polis a baha tur tres ocupante for di e vehículo.
Durante un investigacion riba e sospechosonan aki Polis a haña nan cu pòtmònie cu hopi placa cash y un cantidad di carchi di banco.

Polis a confiscá e carchinan y e placa cash pa mas investigacion. Relacioná cu esaki Polis a detené e tres sospechosonan aki. Ta trata di e hòmbernan: G.S. di 31 aña di edad, naci na Rumania; D.A. di 41 aña di edad, naci na Rumania y F.L.H. di 30 aña di edad, naci na Rumania.

A presentá e tres sospechosonan aki, dilanti di un Fiscal auxiliar kende a ordená nan encarcelamento pendiente di mas investigacion.



CAP a refutá declaracionnan pero....

Nan mester comprondé cu ta publicidad Schotte ta busca

WILLEMSTAD – Curaçao Airport Partners a tuma nota di e comunicado cu e lider politico di partido MFK, Gerrit Schote, a emiti e siman aki riba e tópico comerciantenan cu ta ofrecé producto y servicio di Food & Beverage (F&B) na Aeropuerto Internacional di Còrsou.
Normalmente CAP no sa discutí publicamente tocante companianan cu ta operá of ofrecé servicio na Aeropuerto Hato.
Pero CAP a haña ta necesario pa duna un aclaracion di su proceso di destaho público, dor di e preocupacion cu a surgi.

Curaçao Airport Partners continuamente ta trahando riba sistemanan nobo y inovativo pa mehorá e experencia na Aeropuerto Internacional di Còrsou.
Como compania privá cu ta haci gran inversion den expansion y realse di aeropuerto, CAP ta haña ta mesun importante pa sigurá cu tur área di e experencia na Aeropuerto cu e ta manehá ta di standard y di calidad halto.

Na fin di 2016 y comienso di 2017 contratnan di algun proveedor di Food & Beverage na Aeropuerto a vence.
CAP y e comerciantenan mutuamente a bay di'acuerdo pa extendé e periodo di consesion te cu decèmber 2017 pa medio di un documento adicional na nan contract cu e adaptacion encuestion. Tambe a notificá e comerciantenan cu gerencia di CAP a dicidí di lo haci peticion público pa proposicion di companianan cu por ofrecé e servicionan.

Un decision cu tambe a keda aprobá pa Hunta di CAP. E decision aki lo ofrecé un plataforma transparente y oportunidad husto pa tanto companianan actual como otro compania local y internacional por presentá nan capacidad y disposicion pa ofrecé productonan y servicio di alta calidad na Aeropuerto Internacional di Còrsou, cual ta consistente cu e 'best-practices' cu CAP a siña na aeropuertonan internacional rònd mundo.

E fecha riba cua lo a cuminsa e destaho público lamentablemente a sufri tardansa, pa motibo cu e documentonan a pasa dor di revision na man di spescalistanan interno y for di exterior.
Esaki, pa sigurá consistencia di e 'best practices' cu ta consistí di termino y condicionnan competitivo y apropiá.
Lo finalisá e revision legal pronto, y e documentonan lo ta disponibel p'asina partidonan interesá, calificá y capaz por haci peticion p'esaki na CAP, pa por prepará nan proposicion.

Gerencia di CAP y Departamentonan Operacional ta traha segun e sistema di porta habrí (open-door policy), den cua tur persona òf cliente ta bon bini pa discutí preocupacion òf cuestion, na mesa.

Sinembargo, CAP ta lamentá cu a scoge pa discutí riba e tópico aki riba e plataforma di media, enbes di den un seno mas productivo di contacto directo òf comunicacion.

Durante Cruise Symposium Aruba 2017

Orador principal Cascais lo comparti con un destinacion por ta exitoso den e industria crusero

For di e perspectiva di un linea crucero



E siman aki lo tuma lugar e di 3 edicion di Cruise Symposium Aruba. Obhetivo di e evento aki ta pa comparti y ilustra tur e desaroyonan den e industria di crucero di Aruba cu invitadonan di nos comunidad local.

Aruba Tourism Authority a invita Amilcar Cascais como e orador principal pa cu e evento aki.
Cascais, cariñosamente yama Mico, ta originalmente di Portugal y ta un veterano den e industria crucero, cu mas di 30 aña di experiencia. Despues cu el a gradua na 1984 na West Virginia University (Merca), el a tuma un trabao na un 'shipboard hotel' como junior purser (comisario) n'e conocido Carnival Cruise Lines.

Intencion tabata p'e keda solamente pa un tempo cortico, pa asina e por haya experiencia den e industria, pero esaki a para bira su carera. Un bez abordo y den un tempo relativamente cortico, Mico a bira un di e hotel managers riba lama mas hoben di mundo.

Na aña 1995 Mico a forma parti di Renaissance Cruises den e posicion Hotel Manager, specialisando den yatenan di luho cu ta bishita destinacionnan popular.
Durante e tempo aki, Mico a desaroya su ambicion pa experiencia e exclusividad y autenticidad di cada un destinacion. El a sinti cu cada destinacion tin un storia unico y bunita pa comparti.

Mico a bolbe cu Carnival Cruise Lines na aña 1997 como miembro di e 'Port Operations' den e posicion di supervisor pa tres di e cruceronan cu ta pertenece na Carnival Cruise Lines.
El a establece un departamento nobo cu yama Tour Operations, cual tawata responsabel pa programanan di excursion n'e diferente destinacionan cu e barconan crucero ta bishita.
E programa lo wordo ofreci n'e turistanan crucero den tur e barconan di Carnival. E responsibilidad di e programa aki tabata pa cada un destinacion mundialmente, pero particularmente pa cu e region di Caribe.
Bao liderazgo di Mico, esaki a para bira e departamento di excursionnan mas exitoso mundialmente.

Cu exito, Mico a guia e departamento aki pa 19 aña largo pa Carnival Cruise Lines como Vice President di Tour Operations.

Diahuebs awor, Mico lo comparti con un destinacion por ta exitoso den e industria aki for di perspectiva di un linea di crucero.
Naturalmente e obhetivo principal, specialmente p'e parti atardi di e programa, ta pa mehora e experiencia di e turista.
E audiencia invita ta esnan cu ta envolvi directamente aki na Aruba den e industria di turismo crucero. Esey ta inclui entre otro, tour operators, shipping agencies, restaurantnan, tiendanan cu ta beneficia di turismo, pero tambe esnan cu ta brinda servicio di actividadnan.



Otro mula recidivista....

Shutqlene Maria ta bay será atrobe pa intento di pasa droga

WILLEMSTAD - E ciudadano Shutqlene Maria di 47 aña di edad, oriundo di Groot Santa Martha, e siman aki atrobe tabata den sala di Corte acusá di intento pa pasa droga.
Tabata dia 28 di mei cu a gar'é gulí cu bolitanan cu a yega n'e peso total di 1220 gram.
Dilanti di Huez den sala di Corte Shutqlene a harma henter un historia cu algun persona a oblig'é pe guli bolita pa di tal manera e paga un debe bieu cu e tin.

Huez a puntra e acusado si e por proba loke e ta pretendé. Shutqlene Maria a reacciona bisando cu e tabatin hopi miedo di esnan cu a oblig'é pa nan no hacié algo.
Fiscal señora mr. Dennaoui-Simon mesora a bin cu e pregunta pakico e mesun hendenan aki lo no bolbe pone presion riba Shutqlene pa atrobe e purba pasa droga. Riba esaki e acusado no tabatin un reaccion convincente.

Natural si ta trata cu lo e mester kita un debe bieu, anto mester reconocé cu e acusado aki ainda no a logra esey. Esaki kier men cu cualkier momento lo por bati atrobe na su porta y pon'é bou di presion.
Segun e acusado ta trata aki di un debe di 6 aña bieu y cu direpente ata nan na su porta exigiendo pe guli bolita pa paga debe bieu, pero el a hura cu esaki lo t'e último biaha cu algo asina lo sosodé cuné.

Fiscal a sigui puntra dicon e acusado no a bisa Polis maske ta na Aeropuerto cu e ta haciendo cosnan robes bou di presion.
Remarcabel ta cu den pasado caba Shutqlene Maria a trata na pasa droga na Bonaire, na Hulanda y esaki kier men cu e no ta limpi pa loke ta trata delitonan di droga.
Pa su defensa e acusado aki tabatin abogado mr. Engels, kende a pidi masha pa tene cuenta cu e circunstancia personal di su cliente.

E hòmber aki ta tata tin yiunan menor di edad, esta 12 aña, 15 aña, 18 aña y otro cu ta mayor di edad. E acusado a pidi Huez masha pa no lag'é bay será como cu e tin un responsabilidad pa cuido di e yiunan.
Tòg a trat'é comosifuera un first-offender, como cu e casonan di intento pa pasa droga ya ta algun tempo pasá.
Fiscal a pidi un castigo di prizon di 24 luna di cua 12 luna condicional y un periodo di prueba di 3 aña.

Huez mr. Gruijters a bisa claramente di no ta kere nada di e declaracionnan di Shutqlene Maria, como tal e pruebanan ta legal- y convincentemente probá.
E castigo cu Huez a dicta a bira finalmente 20 luna di prizon di cua 12 luna condicional y un periodo di prueba di 3 aña.
Guia di parti di Reclassering manera Fiscal a pidi, Huez no a considerá necesario.

Castigo leve pa Vionel Finies pa pocesion di marihuana y hash

WILLEMSTAD - Còntròl cu Polisnan a tene dia 20 di jüli 2017 a bin resultá den detencion di e ciudadano Vionel Finies di 38 aña di edad.
E tabata manehá auto y Polisnan na cierto momento a dun'é e indicacion cu e mester para e auto, pero Vionel Finies a sigui core, anto e comportacion aki mesora tabata motibo pa un persecucion di parti di Polisnan.

Segun e acusado Vionel Finies, e droga cu Polisnan a haña den e auto no ta di dje, sino di un tal Paulina. Pero a bay investigá mas aleu y a bin sali na cla cu no tin ningun Paulina metí den e asunto aki.
Pa ta exacto ta trata aki di 5 gram di marihuana, mas 98 gram di hash. Di tur manera e acusacionnan tabata legal- y convincentemente probá.

Ademas den e caso di Vionel Finies ta papia claramente di un recidivista kende a cometé otro acto castigabel durante su periodo di prueba.
Abogado encargá cu e defensa tabata señora mr. Eisden. FisCal di Ministerio Público, señora Dennaoui-Simon, mirando cu ta trata aki di un recidivista a pidi un castigo di prizon di 6 luna incondicional y Huez a honra e peticion.

Michael Palmer sentenciá pa pòstmento di pakete cu droga

WILLEMSTAD – E siman aki tabata dia di portadornan di droga cu nan a gara sea na Aeropuerto Hato of riba caya cu droga den nan pocesion.
Ta tur dialuna tin e sesionnan aki cu ta birando monótono p'e mesun ripiticionnan cu ta bin dilanti cu droga den maleta bòm dòbel òf nan sa di ken e droga ta.
E ciudadano Michael Palmer, Jamaikino di orígen y di 28 aña di edad a presentá dilanti di Huez mr. Gruijters, despues cu a gar'é cu exportacion di cocaina na 2 ocasion.

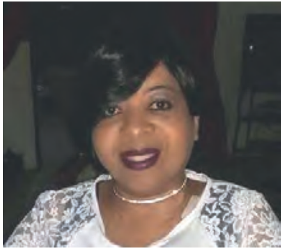
Pa cuminsá tabata dia 7 di sèptèmber 2016 cu el a manda pa exterior via C-Post e cantidad di 69 gram di cocaina den un pakete cu a keda interceptá pa autoridadnan.
Pero comosifuera no ta basta dia 22 di febrüari 2017 el a haci un di dos intento, pero e biaha aki tabata atrabes di e empresa DHL. Aki e cantidad di 294 gram di cocaina tabata parti di e contenido.
Su abogado mr. Alejandra no tabatin masha pa trece contra di e acusacionnan, anto asina ey por papia di pruebanan legal- y convincentemente probá.
Segun Michael Palmer ta un tal Busby a pidié pa pone e pakete riba pòst, pero remarcabel ta cu el a uza un otro adrès pa manda e pòst aki.
Al final Michael Palmer a reconocé su intento pa exportá droga.

Fiscal señora mr. Dennaoui-Simon, teniendo cuenta cu aki ta trata di un first-offender, a demandá un castigo di prizon di 12 luna di cua 6 luna condicional y un periodo di prueba di 3 aña.
Huez mr. Gruijters a dicta e sentencia conforme peticion di Fiscal.



" No tene miedu, pasombra Mi ta ku bo;
No desmayá, pasombra Mi ta bo Dios.
Lo Mi fortalesébo, sí, lo Miyudabo,
sí, lo Mi sostenébo ku Mi man drechi di hustisia."
Isais 41:10





Beulah Souhaila Silvania

Mihor conoci como "Jula"
*16-12-1966 – †02-10-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Ki alegria, ora nan a bisa mi:
"Ban cas di Señor!"
I awor, ata mi aki para na bo porta Señor.
Salmo 122

Conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento di :



Raymundo Simplicio Ras

Mihor conoci como "Rey"
*15-03-1951 - †29-09-2017

Na nomber di su:
Yiu : Charlotte Ras
Nieto(a)nan : Kiara y Konan Ramos
Rumannan: Mena y Shanco Delaney
Ina Ras
Maria Ras y Toby Lampe na Curaçao
Rita Ras
Sobrino- y sobrinanan :
Susy y Richard Kelly y famia
Rudy Delaney y Bernarda
Raul y Chandra Delaney y famia
Angeline y Oscar Ridderstaat y famia
Vidal Cuba na Hulanda
Carolynn Paula

Primo- y primanan.

Conocirnan : Vic Mathilda y Julia Chaj,
Alex y Evelina Croes, Kenneth
Boekhoudt y demas conocirnan.

Dems famia: Ras, Fingal, Ramos, La Moria, Delaney, Lampe, Ridderstaat, Cuba, Paula, Kock, Geerman, Mathilda y Janga.

Ta invita pa acto di despedida cu lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diaranson
4 di oktober 2017 di 2'or pa 4'or di atardi. 3:30 lo tin un response. Acto di cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Enbes di flor of krans lo tin un box disponibel pa un bon causa.



Gradicimento / Invitacion

Famia kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a demostra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos difunto stima.



Teresita Angela Toussaint-Maduro

"Tere"

Gradicimento ta bay especial na tur famia, bisiña, amistad y conocirnan cu a duna nos nan sosten y forsa den e momentonan dificil aki.
Boso atencion tabata y ta di gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita pa compaña nos na 2 santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar diahuebs 5 otcober pa 7'or di anochi, diadomingo 8 october pa 10'or di mainta na misa Santa Filomena na Paradera.



Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki famia Croes, Gomez y demas famia kier a gradici tur esnan cu na un manera of otro a duna nos sosten, consuelo y forsa durante e tempo dificil cu e fayecimento di nos difunto stima:



Milangelo (Angelo) Croes

Un danki special ta bai na Jersiray Mackay, staff di Aurora Funeral Home pa cu e atencion brinda, Day & Night Cleaning and Welding N.V., Centrale Bank van Aruba, Caribbean Palm Village Resort, El Max, APA, su amigonan piscadornan di baranca, Terminal di Waf, Dj'snan, Checkpoint Color, Mirouska, Leo, Sabine, y tur esnan cu a manda flor.

Alaves nos ta tuma e oportunidad aki pa invita famia, amigo y conocirnan pa tres santo sacrificio di Misa cu lo tuma lugar na Misa Imaculada Conception na Santa Cruz: Diaranson, 4 oktober 2017 pa 7:00 pm., Diabierna, 6 oktober 2017 pa 7:00 pm. y Dialuna, 9 oktober 2017 pa 7:00 pm. Despues di Misa di Dialuna nos lo resa un Rosario na cas, Hooiberg 82A.

Bo(so) presencia ta altamente aprecia.

Pro-Catedral



PRO-CATEDRAL San Francisco; Pastoor Stanislaw y Pastoor Jozef ta haci un invitacion cordial na tur nos Parokianonan, invitado, gruponan di oracion, miembronan di Plan Pastoral 2017 y Aruba en general, pa participa na e fiesta Solem di San Francisco de Asis, cu lo wordo Celebra awe diaranzon 4 oktober, pa 7'or di anochi pa Monseignuer Luis Antonio Secco y concelebra pa nos Pastornan.

Prome cu e Celebracion (Misa) lo bay tin un procesion cu lo sali di Hofi di Mama Maria pa 6:30 P.M. (acompaña pa Mariachi)
Un cordial invitacion ta bay pa tur hende participa n'e celebracion importante aki.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento di :



Isabel Constancia Helder

*02-07-1930 - †24-09-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

E PUSHI BON BINI....
Pushi Bon Bini a yega cas....Flaco y Spanta..!☺
Pushi Bon Bini ...Awor ta gordo ..y Bunita...
Pushi Bon Bini...Ta hunga cu Alegria...
Pushi Bon Bini....Ta core tras di tur e galinja-nan...
Pushi Bon Bini.....Ta haci nos contento tur dia...

Awe cu ta Dia di Bestia, nos mester ta contento cu Nos Criador a crea Hende y Bestia... Bestia pa come, pero no ta tur bestia ta di come...Pasobra nan ta malo pa salud, manera colebranan, porco, tin algun bestia di lama..manera cabaron ...nan ta come afval....!

Cual no ta bon pa salud...! Pero ja...tur hende ta liber pa come loke nan kier...! Pero Pet's-nan manera pushi, cacho, ta bon pa nos tin...pero pafo di cas...no paden.... Pasobra e lananan ta haci daño na nos salud...! Nan ta cuida cas...y nan ta fiel...y ta un acompañe pa nos...y ta yena nos bida cu alegria...

Ta pesey nos tin responsabilidad cu nos Pet's-nan, duna na bon cuminda y awa y zorg pa na tin un sombra pa solo....y tambe nan mester ta los den cura...no na cadena...! Y duna nan cariño... Ban cuida nos Pet's-nan mas mihor, nos por, sino laga para...no busca Pet's-nan pa un rato so...y despues maltrata-nan.
Corda bon, ta Nos Creador stima a crea nan, y ta keda contento si nos ta cuida y stima su bestianan. Un Dushi Dia di Bestia, nan tur e Pet's-nan.

Scirbi pa: Sweetheart Lady Esperanza/Sansha/Sasha Koolman-P.

Nobena na honor di Mama Maria na Fatima

PAROKIA Birgen di Fatima Dakota, den nomber di Rev. Pastoor Daniel Szpila, ta invita pueblo di Aruba pa un nobena na Honor di nos Dushi Mama Maria di Fatima.
Awe diaranzon 4 di october 2017 te cu 12 october 2017. Nobena ta cuminsa pa 6.15 di atardi sigi pa un Santo Sacrificio di Misa pa 7.00 di anochi.
Diadomingo, 8 di october nobena ta cuminsa pa 5.15 di atardi y e S.S. di Misa lo ta pa 6'or PM. Por fabor tene cuenta cu dianan di nobena lo NO tin SS di Misa pa 8'or di mainta. E dianan aki ta: 4-5-10-11 y 12 october 2017.

Detencion relacioná cu tiramento



WILLEMSTAD - Dialuna 2 òctober 2017 alrededor di 16.27 or Central di Polis a ricibí notificacion di un caso di tiramento cu a tuma lugar na altura di un toko na Groot Santa Martha.
E unidad policial cu a yega n'e sitio a cuminsá cu un investigacion preliminar y a resultá cu un hòmber a yega n'e sitio y kier a los tiro dirigí riba su victima.

Dor di un defecto n'e arma di candela e sospechoso no a logra su meta y e victima a core bay.
E sospechoso a huy bay for di e sitio den un auto Vitz color preto.
Durante un búskeda den e área Polis a topa e hòmber sospechoso R.D. nace na Còrsou di 33 aña di edad, na Sta. Cruz y a detené.
Na momento di su detencion un hòmber cu tabata na sitio tabata actua sospechoso pa despues core bay for di e sitio.

Polis a logra para e hòmber aki y durante un investigacion riba e sospechoso Polis a haña y confiscá bintishete (27) paki di marihuana y 10 richi di yená cu cocaina. Relacioná cu esaki a detené e hòmber J.C.D. nacé na Còrsou di 20 aña di edad, pa violacion di Ley di Opio.
Continuando cu e investigacion Polis a tene entrada hudicial den tres (3) cas na Flip. Durante investigacion den e casnan Polis a haña y confiscá: 1 Mata di marihuana; 1 balansa; 1 crusher; 51 paki di plastick di marihuana; 18 richi di cocaina; 2 saco di cocaina; Atributonan pa procesa droga; 1 bala skèrpi.

A presentá e sospechosonan dilanti di un Fiscal auxiliar kende a ordená nan encarcelamento pendiente di mas investigacion.

Konforme boluntat di Dios a bai sosega nos mama, wela, bisawela, tanta i prima.

Eusebia Donisia Boekhoudt Ignacio
(✡)16 maart 1928 ---- (+)30 sèptèmber 2017

Na nòmber di su yunan:
Napi i Dina Boekhoudt
Leo i Marie Boekhoudt
Winny i Claudette Boekhoudt
Magali Boekhoudt
Corina Boekhoudt i Clyde Milliard
Ayo Boekhoudt

Su nietonan:
Kevin Boekhoudt, Dion Boekhoudt, Mendy Siaili Boekhoudt, Chris Boekhoudt
Juny Boekhoudt, Indira Boekhoudt, Lisa Boekhoudt, Christina Boekhoudt, Marie-Louise Boekhoudt, Corintje Franken Boekhoudt, Josie Figuera Boekhoudt, Winston Jr. Boekhoudt i Geraldo Rosa

Su bisanietonan:
Mikhaela, Denzell, Quinn, Thiago, Jelani, Leah, Jamylah, Jaydienne, Jaythan, Jaycilianne, Jayron, Reangelo, Jurwin, Allysah

Su prima i primonan: Ignacio, Adoptie, Pikeur i Reina

Sobrina y sobrinonan: Ignacio, Gilbert i Sambo

Demas famianan: Ignacio, Adoptie, Reina, Pikeur, Boekhoudt, Marchena, Hart, Beukenboom, Bomba, Anthony, St Jago, Eusenia, Gruponan di orashon: Spiritu Santu, Reina di Pas, San Miguel i besiñanan di Playa Pariba.

Un danki na Kas di Kuido pero un danki speshal na Corine Soleana, Suzy Ustasia i Agnes Martijn, ku tabatin un atenshon kontinuo pa nos Mama Nicha den Kas di Kuido durante nos ousensia.

Si den nos tristesa a lubida algún famia nos diskulpa pa esaki.

Ta risibi bishita di kondolensia djamars 10 di òktober 2017 di 19:00 – 21:00 na Consuelo Memorial, na Kaya Maria C Hellmund-Boom 11 na Playa.
Akto di entiero ta tuma luga djaweps, 12 di òktober 2017, saliendo for di misa San Bernardo na Playa pa Santana Katholiko na Kaya Korona. Ta risibi bishita di kondolensia for di 13:00-14:45, sigi pa un Santu Sakrifisio di misa 15:00.
Despues di entiero no por risibi bishita di deskanso na kas.
Teniendo kuenta ku nos temperatura, nos ta pidi pa tur hende NO bisti flus òf bachi.

"Hopeloze zaak....."

Huez a baha castigo pa Hensley Hinkert, kende tabatin droga



WILLEMSTAD - Un comportacion straño di parti di Hensley Hinkert a yama atencion mesora di autoridadnan policial. A mira Hensley Hinkert ta manehá auto drenta direccion contrario pa tráfico di motor.
Segun e acusado el a core e auto di e forma ey, despues cu el a mira Polis y tabata puramente como cu e auto no ta sigurá.
Maske cu Hensley Hinkert tin un pasado cu husticia y ta considerá un adicto na droga, tòg a trat'é manera un first-offender, pasobra tin algun tempo cu e no a cay den man di husticia. Hinkert a reconocé cu e ta un adicto na droga y cu e sa uza base.

Mas aleu a bin padilanti cu e ta difícil pa alcansá, pasobra e no tin un adrès fiho. Abogado señora mr. J. C. Meulen a pidi pa duna su cliente yudansa, es desir tratamento contra di su adiccion.
Un problema serio sinembargo ta cu e acusado no tabata presente y den práctica ta sumamente difícil pa bin den contacto cuné. Den su auto a haña 24 saco di cu e droga, loke por nificá cu e ta fungi manera un sorto di dealer.

Pa Huez mr. Gruijters no tin sentido pa apelá na intervencion di Reclassering awor cu ni sikiera e acusado mes ta presente. Fiscal a pidi un castigo di prizon di 6 luna di cua 3 luna condicional y un periodo di prueba di 3 aña.
Huez finalmente a dicta e sentencia di 4 luna di prizon di cua 2 luna condicional y un periodo di prueba di 3 aña.

Mula recidivista no a bay cu abogado y a haña slá di castigu den Corte

WILLEMSTAD - E ciudadano Edward Jops a desplegá un comportacion hopi dudoso den sala di Corte. Pa cuminsá ta trata aki di un ciudadano di 42 aña di edad, kende a presentá den sala di Corte sin un abogado pa defendé su causa. E ta core bùs y ta un asina yamá 'hulpchauffeur'.
Segun Edward Jops el a cay den problemanan financiero y asina ey a kita su bùs for di dje, te cu dia 13 di jüni 2017 el a hañ'é den e situacion cu el a purba pasa 1.140 gram di cocaina riba e buelo di Air Berlin pa Europa.

Un persona cu el a pidi yudansa a dirigi'é na un dealer di droga. E maleta cu e tabatin hunto cuné pa biaha tabatin un furu dòbel den cua a sconde e droga.
Edward Jops a bisa cu e no tabata sa cu t'asina tanto droga a hinca den e maleta. Promé cu cuminsá cu tratamento di e caso a puntra Edward Jops algun biaha si mester para tratamento di e caso pa dun'é oportunidad pa busca un abogado ainda.

Tantu Fiscal como Huez a splica cu aki ta trata di un delito hopi serio, como tal sin un abogado, e acusado aki lo no sali sin un castigo halto.
Pero ta masha remarcabel e actitud hopi straño cu Edward Jops a asumí, bisando cu e lo kier kita e caso aki mas liher posibel for di mesa.
Tratamento di e caso lógicamente a start y Edward Jops despues di basta rato a mira cu cosnan a cue un buèlta hopi serio.

Riba preguntanan cu Huez y Fiscal a haci Edward Jops a contestá cu a priminti'é 6000 pa 7000 euro pa pasa cu e droga y segun e acusado lo tabata trata di entre 600 pa 750 gram di cocaina, pero en realidad tabata 1140 gram.
Edward Jops a sigui bisa cu a engañ'é, pero su mente a concentrá riba e suma di placa cu lo el a haña y cu lo tabata suficiente pa cumpra un bùs nobo, sobrando placa suficiente pa paga seguro.

Fiscal, mirando e cantidad di droga ya a duna e indicacion cu e lo pidi un castigo di prizon di 24 luna di cua 12 luna condicional.
No ta promé biaha cu Edward Jops a bay será pa droga, pasobra na aña 2003 tambe el a keda sentenciá.
Edward Jops finalmente a bay di acuerdo pa dun'é espacio pa busca un abogado ainda, pero Huez a bis'é cu ta dun'é un chèns, pero e próximo biaha tratamento di e caso lo continuá di tur manera.
Tratamento di e caso di Edward Jops lo ta 11 di decèmber benidero.